

LE SENTIER CULTUREL

SUIVEZ LA LIGNE ROUGE ! SENTIERCULTUREL.CA

THE CULTURE TRAIL

FOLLOW THE RED LINE! CULTURETRAIL.CA

3 KM (1H)
DE MARCHÉ / 1-HOUR WALK



Stationnement incitatif gratuit (sam.-dim.)
Free park & ride (Sat. & Sun.)

Découvrez tous les circuits pédestres patrimoniaux! gatineau.ca
Discover all of our heritage walking trails! gatineau.ca

Célébrez le 150^e anniversaire de la Confédération à Gatineau!
Celebrate the 150th anniversary of Confederation in Gatineau!
gatineau2017.ca

ATTRAIS PRINCIPAUX / MAIN ATTRACTIONS

1 MosaiCanada 150/Gatineau 2017	6 Théâtre de l'Île (\$)
2 Maison du tourisme	7 Château d'eau et Centre d'interprétation brassicole Water Tower and Brewing Interpretation Centre
3 Musée canadien de l'histoire et Musée canadien des enfants Canadian Museum of History and Canadian Children's Museum (\$)	8 La Fonderie
4 Maison du citoyen	9 La Filature
5 Place Aubry	10 Zibi (Cirque du Soleil: VOLTA)

ŒUVRES D'ART PUBLIC / PUBLIC ART

1 Maurice Richard	8 Maison de l'artiste-peintre Jean-Philippe Dallaire / Home of visual artist Jean-Philippe Dallaire
2 L'amour / Love	9 Maison de Guy Sanche, interprète du personnage Bobino / Home of Guy Sanche, the actor who portrayed the TV character Bobino
3 Mur ouvert et fermé	10 Mythe et évidence
4 Fontaine de bâtisseurs et / and Philemon Wright	11 Réflexion
5 Le bateau et la parole des animaux Boat Sigh	12 Aux oiseaux / In Fine Feather
6 L'Odyssée / The Odyssey	
7 Papa	

GRAFFITIS / GRAFFITI

1 Les communications modernes	7 Étincelles de vie
2 L'étré 2016	8 Mon quartier Dallaire
3 Dallaire à fleur rouge	9 Artrium infinitum ou l'infini artistique
4 Les compères de Dallaire	10 Gatineau en mouvement
5 Maison magique	11 Graffométrie urbaine
6 Les communications écrites	

EXPOSITIONS ET SPECTACLES / EXHIBITIONS AND SHOWS

1 Convergence: le Mexique arrive à Hull / Mexico lands in Hull, a place of convergence - UNAM Canada canada.unam.mx	5 Cirque du Soleil: VOLTA sur le site Zibi / on the Zibi site cirquedusoleil.com (\$)
2 Balivernes et Méliornes Galerie Montcalm gatineau.ca (\$)	6 Pièce de théâtre / Stage play: Le Revers du crime Théâtre de l'Île gatineau.ca (\$)
3 À perte de vue / Endless Landscape Édifice de La Fonderie axeneo7.qc.ca	7 AGWĀTA Ruisseau de la Brasserie Brewery Creek agwata.ca (\$)
4 AXENÉO7 et/and DAÏMŌN: Expositions diverses / Various exhibitions La Filature lafilature.qc.ca	

VISITES GUIDÉES / GUIDED TOURS

1 Le Vieux-Hull à cheval (départ et billets aux Brasseurs du Temps Departures & tickets at Les Brasseurs du Temps) (\$)	2 Portage dans le temps (départ et billets dans le hall de la Maison du citoyen / Departures & tickets in the lobby of the Maison du citoyen) (\$)
---	--

VISITES AUTOGUIDÉES / SELF-GUIDED TOURS

1 Circuit pédestre Le ruisseau de la Brasserie: de l'activité industrielle à la vie culturelle Brewery Creek walking trail: from industrial centre to cultural hub	2 Panneaux d'interprétation: Parc Sainte-Bernadette / Interpretive panels: Sainte-Bernadette Park
	3 Panneaux d'interprétation: Ruisseau de la Brasserie Interpretive panels: Brewery Creek

NOURRITURE DE RUE / STREET FOOD

1 Marché public du Vieux-Hull (jeudi, de 10h à 15h) Old Hull Farmers' Market (Thursdays, 10 a.m. to 3 p.m.) (\$)	2 Maison Charron (dim.-jeu. 10h - 17h, ven.-sam. 10h - 22h) (Sun.-Thu. 10 a.m. to 5 p.m., Fri. & Sat. 10 a.m. to 10 p.m.) (\$)
--	--

LÉGENDE / KEY

— Trajet principal / Main route	— Navette gratuite STO (sam.-dim.) Free STO shuttle (Sat. & Sun.)
- - - Parcours découverte / Discovery Trail	● Point d'embarquement Pick-up point
— Sentier polyvalent / Multi-use pathway	● Promenade des Jardins Gardens Promenade
P Stationnement public / Public parking	● Zone patrimoniale / Heritage area
? Bureau d'information touristique Tourist Information Office	A - architecturale
● Stations Vélo-Go Vélo-Go stations	B - festive
	C - du ruisseau
	▲ Aire de détente / Rest area

La **STO** vous transporte vers les festivités de **GATINEAU 2017**

Service de navette GRATUIT

Les samedis et dimanches
Du 1^{er} juillet au 15 octobre ainsi que les lundis fériés du 3 juillet, 7 août, 4 septembre et 9 octobre.

Tous les détails au sto.ca/evénements

STO Transporteur officiel

TOURISME OUTAOUAIS

103, rue Laurier, Gatineau (QC) J8X 3V8
819 778-2222 | 1 800 265-7822
info@tourisme-outaouais.ca

OUTAOUAIS
tourismeoutaouais.com

CARTE TOURISTIQUE 2017

GATINEAU

2017 TOURIST MAP

#sentierculturel

ATTRACTIONS NATIONALES / NATIONAL SIGHTS

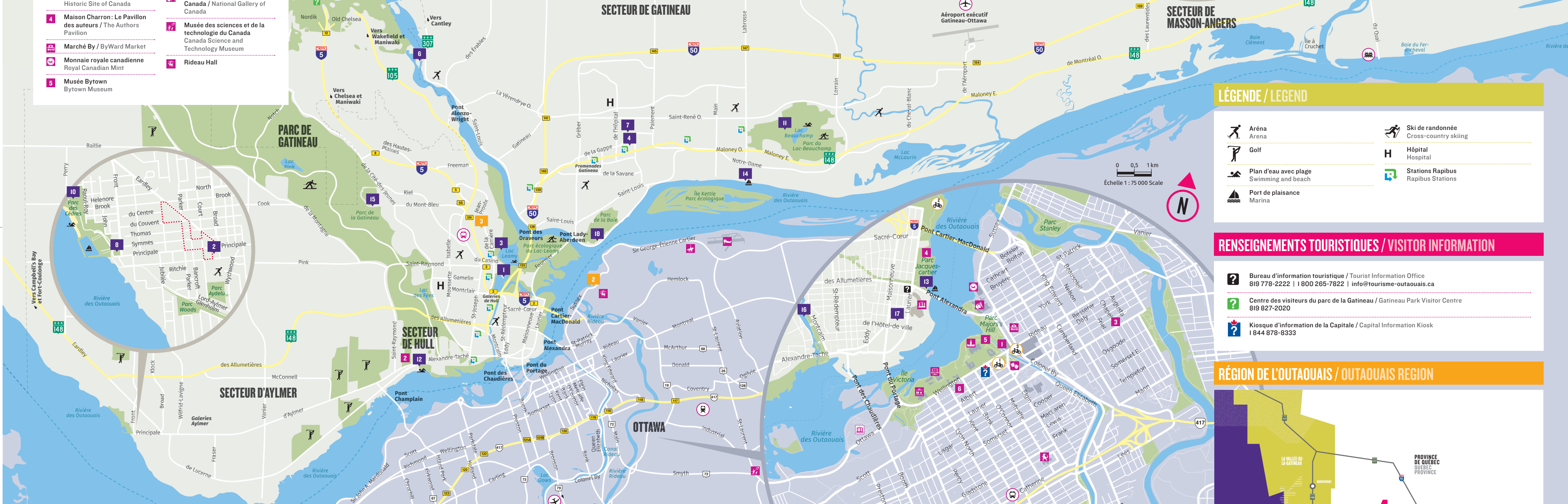
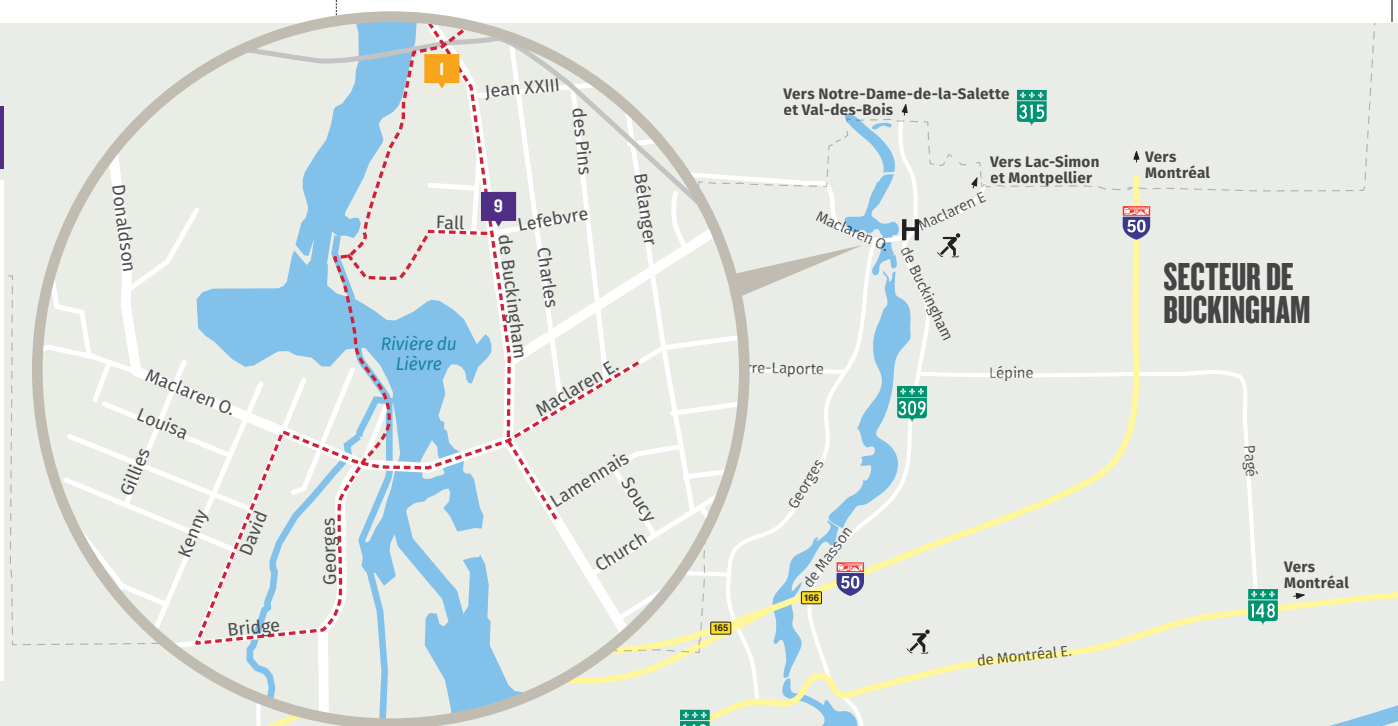
- 1 Bibliothèque et Archives Canada / Library and Archives Canada
- 2 Lieu historique national du Canal-Rideau / Rideau Canal National Historic Site
- 3 Carrousel de la GRC RCMP Musical Ride
- 4 Centre national des Arts National Arts Centre
- 5 Colline parlementaire Parliament Hill
- 6 Cour suprême du Canada Supreme Court of Canada
- 7 Ferme Moore The Moore Farm
- 8 Lieu historique national du Canada de la Maison-Laurier Laurier House National Historic Site of Canada
- 9 Maison Charron: Le Pavillon des auteurs / The Authors Pavilion
- 10 Marché By / ByWard Market
- 11 Monnaie royale canadienne Royal Canadian Mint
- 12 Musée Bytown Bytown Museum
- 13 Musée canadien de l'histoire Canadian Museum of History
- 14 Musée canadien des enfants Canadian Children's Museum
- 15 Musée canadien de la guerre Canadian War Museum
- 16 Musée canadien de la nature Canadian Museum of Nature
- 17 Musée de l'agriculture et de l'alimentation du Canada Canada Agriculture and Food Museum
- 18 Musée de l'aviation et de l'espace du Canada / Canada Aviation and Space Museum
- 19 Musée de la monnaie de la Banque du Canada / Currency Museum of the Bank of Canada
- 20 Musée des beaux-arts du Canada / National Gallery of Canada
- 21 Musée des sciences et de la technologie du Canada Canada Science and Technology Museum
- 22 Rideau Hall

LOCATION D'ÉQUIPEMENT RÉCRÉATIFS RECREATIONAL EQUIPMENT RENTAL

- 1 Centre nautique de la Lièvre (Location d'embarcations / Boat rentals) portallbuckingham.com
- 2 Escape cyclotourisme et location / Escape Bicycle Tours & Rental escapebicyclerotours.ca
- 3 Location Urbaine / Urban Rentals (Location de pontons / Ponton rental) locationurbaine.com
- 4 Maison du vélo (Location de vélos / Bicycle rentals) grenierpetitsportif.com
- 5 Sport Échange Outaouais sportechange.com
- 6 Vélocation / RentABike rentabike.ca

ATTRACTIONS ET ACTIVITÉS / ATTRACTIONS AND ACTIVITIES

- 1 Casino du Lac-Leamy 819 772-2100 | casinodulacleamy.ca
- 2 Centre culturel du Vieux-Aylmer 819 243-8000 | gateau.ca
- 3 Centre de plein air du Lac-Leamy 819 595-8132 | gateau.ca
- 4 Centre sportif de Gatineau Gatineau's Sports Complex 819 503-8500 | gateau.ca
- 5 Circuits pédestres patrimoniaux gateau.ca
- 6 La centrale des Rapides-Farmer Rapides-Farmer Generating Station 1 800 365-5229 | hydroquebec.com
- 7 Maison de la culture de Gatineau maisondelaculture.ca
- 8 Musée de l'Auberge Symmes Symmes Inn Museum 819 682-0291 | symmes.ca
- 9 Musée de l'histoire de Buckingham Buckingham Museum 819 281-7111 | historiedebuckingham.com
- 10 Parc des Cèdres et port de plaisance d'Aylmer / Cèdres Park and Aylmer Marina 819 682-2847 | gateau.ca
- 11 Parc du Lac-Beauchamp 819 595-8132 | gateau.ca
- 12 Parc Moussette gateau.ca
- 13 Port de plaisance Jacques-Cartier Jacques-Cartier Marina 819 595-7390 | gateau.ca
- 14 Port de plaisance Kitchissippi Kitchissippi Marina 819 663-0611 | gateau.ca
- 15 Relais plein air du parc de la Gatineau 819 595-9001 | rpa.skinouk.ca
- 16 Ruisseau de la Brasserie gateau.ca
- 17 Salle Jean-Després 819 243-8000 | gateau.ca
- 18 Secteur riverain de la rue Jacques-Cartier et place Abinan Jacques-Cartier Street Waterfront and Abinan Place gateau.ca



LÉGENDE / LEGEND

Aréna / Arena	Ski de randonnée / Cross-country skiing
Golf	Hôpital / Hospital
Plan d'eau avec plage / Swimming and beach	Stations Rapibus / Rapibus Stations
Port de plaisance / Marina	

0 0,5 1 km
Échelle 1:75 000 Scale

RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES / VISITOR INFORMATION

- Bureau d'information touristique / Tourist Information Office 819 778-2222 | 1 800 265-7822 | info@tourisme-outaouais.ca
- Centre des visiteurs du parc de la Gatineau / Gatineau Park Visitor Centre 819 827-2020
- Kiosque d'information de la Capitale / Capital Information Kiosk 1 844 878-8333

CROISIÈRES ET TOURS DE VILLE / CRUISES AND CITY TOURS

- Au Feel de l'eau (Croisières privées et service de navette Water shuttle and private cruises) aufeeldeleau.ca
- Bayou-Outaouais (Tours d'hydroglisseur / Airboat tours) gobayou.com
- Croisières canal Rideau / Rideau Canal Cruises croisièrescanalrideau.ca
- Croisières Capital Cruises capitalcruises.ca
- Croisières du capitaine Paul World Famous Paul's Boat Line paulsboatline.com
- Gatineau plein air (Excursions patrimoniales sur terre ou sur l'eau / Heritage excursions on land and water) gatineaupleinair.ca
- Gray Line Ottawa-Gatineau grayline.com
- La marche haïtée d'Ottawa Haunted Walk of Ottawa hauntedwalk.com
- Tours Ottawa / Gatineau Segway Tours 819 561-6686 | ottawasegway.com
- Portage dans le temps (Parcours pédestre / Walking tours) derivesurbaines.org
- Rabaska Canada (Excursion à bord de canot / Voyageur canoe trip) rabaskacanada.com
- Tours centre-ville GO Downtown GO Tours tourscentrevillegateauottawa.ca
- Tours Lady Dive Tours ladydive.com
- Vieux-Hull à cheval (Parcours en voiture hippomobile Horse-drawn carriage ride) vieuxhullacheval.ca

TRANSPORT / TRANSPORTATION

- OC Transpo (Ottawa) 613 741-4390 | octranspo.com
- Station centrale d'Ottawa Ottawa Central Station 613 238-6668 | ottawacentralstation.com
- Société de transport de l'Outaouais (STO) 819 770-3242 | sto.ca
- Crown Taxi 819 777-1645
- Regal Taxi 819 777-5231
- Terminus voyageur de Gatineau 819 771-2442 | autobusmaheux.qc.ca
- Transcollines 819 456-1114 | transcollines.ca
- Traversier / Ferry-boat Gatineau (Masson), Ottawa (Cumberland) 819 986-8180 | traversiersbourbonnais.com
- VIA Rail Canada 1 888 842-7245 | viarail.ca

RÉGION DE L'OUTAOUAIS / OUTAOUAIS REGION

